

AIUTO PRATICO · LISTA DI CONTROLLO

# Segnalazione all'ARP

Quando, come e con quali dati segnalare una situazione di pericolo all'autorità di protezione dei minori e degli adulti (ARP). Per professionisti, istituzioni e privati in Svizzera.

**Pericolo acuto per la vita o l'integrità fisica? Non segnalare e aspettare – chiamare subito il 117 o il 144. La segnalazione all'ARP segue dopo.**

## Chi può, chi deve segnalare?

|                          | Minori                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Adulti                                                                                                           |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Diritto di avviso</b> | Ogni persona, se l'integrità fisica, psichica o sessuale di un minore appare minacciata (art. 314c cpv. 1 CC). Le persone soggette al segreto professionale possono avvisare se è nell'interesse del minore (cpv. 2).                                                                                                                                                                              | Ogni persona, se qualcuno appare bisognoso d'aiuto (art. 443 cpv. 1 CC). È fatto salvo il segreto professionale. |
| <b>Obbligo di avviso</b> | Professionisti della medicina, psicologia, cura, assistenza, educazione, formazione, consulenza sociale, religione e sport in contatto regolare con minori – se non soggetti al segreto professionale –, in presenza di indizi concreti e se non possono porre rimedio nell'ambito della loro attività (art. 314d cpv. 1 CC). L'obbligo è adempiuto anche avvisando il proprio superiore (cpv. 2). | Le persone che svolgono un'attività ufficiale (art. 443 cpv. 2 CC).                                              |
| <b>Cantonale</b>         | I cantoni possono prevedere ulteriori obblighi di avviso (legge d'applicazione del CC). Si informi presso la sua ARP.                                                                                                                                                                                                                                                                              | Idem.                                                                                                            |

## Prima della segnalazione

- ☐ Osservazioni annotate per iscritto con data, luogo e situazione – fatti separati dalle valutazioni.
- ☐ Dichiarazioni del minore o della persona interessata annotate parola per parola, senza domande suggestive.
- ☐ Verificate le proprie possibilità: colloquio, sostegno, coinvolgimento di servizi specializzati.
- ☐ Discusso internamente con il superiore o con il team (principio dei quattro occhi).
- ☐ In caso di dubbio: discussione anonima del caso con l'ARP o con un servizio di protezione dell'infanzia – senza fare nomi.
- ☐ Chiarito se e come i genitori o la persona interessata saranno informati in anticipo.

## Cosa deve contenere la segnalazione

- ☐ I suoi dati: nome, funzione, istituzione, recapito.
- ☐ Persona interessata: nome, data di nascita, indirizzo; per i minori anche i genitori o i detentori dell'autorità parentale.
- ☐ Cosa ha osservato o sentito concretamente – quando, dove, con quale frequenza.
- ☐ Perché ritiene che ci sia un pericolo e quanto lo valuta urgente.
- ☐ Cosa è già stato intrapreso e con quale risultato.
- ☐ Altri professionisti e servizi coinvolti.
- ☐ Se i genitori o la persona interessata sono informati della segnalazione.

## Formulare bene

- Descrivere invece di valutare: «Il 3. 10. Lea aveva un livido sul braccio» invece di «Lea viene picchiata».
- Oggettivo e rispettoso – le persone interessate potranno consultare gli atti.
- Utilizzi, se esiste, il modulo di segnalazione della sua ARP.
- Le segnalazioni anonime di regola non sono consigliate: in tal caso non è possibile porre domande.

## Cosa succede dopo la segnalazione

- L'ARP deve dare seguito a ogni segnalazione. Accerta la situazione, parla con le persone interessate e con i professionisti e cerca prima soluzioni consensuali.
- Una segnalazione non significa automaticamente una misura. Molti accertamenti si concludono senza misure dell'autorità.
- Le persone interessate possono chiedere di consultare gli atti – la sua segnalazione e il suo nome di regola vi sono visibili.
- Chi segnala in buona fede non deve temere conseguenze giuridiche.

Stato ottobre 2026. Questa lista non sostituisce una consulenza giuridica. Procedure e moduli variano da cantone a cantone. Basi: art. 314c, 314d e 443 CC; promemoria «Meldung an die KESB» del Cantone di Appenzello Esterno.